



COORDINACIÓN  
NACIONAL DE TEATRO

**La Secretaría de Cultura, el Instituto Nacional de Bellas Artes y Literatura, por medio de la Coordinación Nacional de Teatro y Compañía Espejo Mutable, presentan:**



QUEEN OF CULTURAL

# QUE EL OCULTA

Dramaturgia y actuación: **Claudia Santiago**  
Dirección: **Nayeli Pollien Cruz y Claudia Santiago**

05 FEB

15 FEB

Jue y vie, 20 h  
Sáb, 19 h | Dom, 18 h

Sala Xavier Villaurrutia  
Reforma y Campo Marte s/n

Entrada: **\$150**  
Boletos en taquilla y [teatro.inba.gob.mx](http://teatro.inba.gob.mx)

18 + | 75 min

**TEMP. 2026**

*El huipil que oculta:* es la historia de Sabina, su abuela, el progreso y su raíz.

En el 2017 en el Istmo de Tehuantepec Oaxaca un terremoto de 8.2 destruyó, en segundos, el pueblo de la infancia de Sabina y la casa de Cecilia, su abuela zapoteca.

Solo quedó el patio donde su abuela sembró los ombligos de la familia. Con el terremoto se abrieron las grietas entre el progreso y la memoria que guardaba el pueblo antiguo.

Sabina encontró una maleta entre los escombros de la casa, dentro venía un huipil rojo de cadenilla que pertenecía a su abuela Cecilia.

El huipil de cadenilla es una prenda que visten las mujeres del pueblo de Ixtaltepec, Oaxaca. Algunas son piezas heredadas, por ello son memoria viva y segunda piel, porque si hablaran, contarían las tristezas y alegrías de las mujeres del Istmo de Tehuantepec.

La identidad de la mujer Zapoteca ha sido enmarcada por un proceso colonial, una visión, una mirada que se ha construido históricamente bajo filtros ajenos creando un imaginario muchas veces exotizado y romantizado, que tiene consecuencias en la vida real de las mujeres indígenas, una posición que es política, que es social y económica.

El huipil que oculta es una invitación a la crítica sobre el imaginario de la mujer zapoteca, la que migra y vive en el mundo ciudadano y de base tiene su cosmovisión y origen que constantemente se pregunta:

¿Qué somos las que estamos en medio?

¿Qué es ser mujer Binnizá (zapoteca del istmo)?  
¿Cómo nos vivimos ahora en los rituales de paso y tradiciones, cruzadas por el paisaje que se transforma con la entrada del progreso como un viento sin control que arrasa lo que toca a su paso?

*... “La vigilancia de nosotras mismas como zapotecas hacia el purismo de nuestros cuerpos en la tradición de la balahna (ritual del rapto) se muestra como un ejercicio de poder dominante que esconden e invisibiliza a otras mujeres que cuestionamos la identidad, para detectar lo áspero lo que no funciona en la tradición”.* (Cinthya Lizbett: A donde ira mi sangre. Julio 2024)

*... “Cuestionar, aunque se ponga en duda la identidad y la tradición, para construir territorios más amables y amplios. Al reconocernos es difícil que nos despojen de nuestro ser”* (Cinthya.Lizbett: A donde ira mi sangre. Julio 2024)

Debajo de nuestro huipil se ocultan las memorias que guardan secretos dulces y también memorias del viento que busca libertad ante el despojo y el progreso.

¿Qué formas, qué texturas, qué silencios definen hoy a las mujeres que persisten en ser imaginadas por ojos ajenos? ¿Qué mapas incompletos tenemos que permitirnos narrar?

***El huipil que oculta*** se narra desde la mirada de Sabina una mujer tejida en el claro oscuro del gozo de la oralidad Binnizá (zapoteca) la tradición y la llegada del progreso a su comunidad.



## Sinopsis

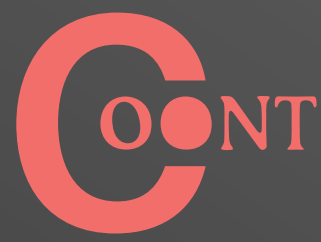
Sabina, una mujer cuya vida es sacudida por un urgente llamado de su amiga de la infancia Palmira y de su origen zapoteca. En medio del caos de la Ciudad de México, Sabina se ve comprometida a regresar a la tierra de su abuela Cecilia en Ixtaltepec, Oaxaca. Un lugar de rituales, transformado por el progreso, los eólicos y los ecos de un terremoto que ha desdibujado su identidad y le revela un despertar.

Asistencia de dirección: **David Zambrano** | Asesoría escénica: **Rocío Carrillo\*** | Música en vivo: **Amilcar Meneses** | Diseño de escenografía, iluminación y video mapping: **Sergio Vigueras** | Diseño gráfico vestuario y atrezzo: **Sandra Colina** | Diseño sonoro: **Julio Gándara** | Producción ejecutiva y colaboración artística: **Zuadd Atala** | Concepción Huipil y enagua de Sabina: **Siado´guie´** | Concepción enagua de Palmira: **Proyecto Laanu** | Concepción maceta de Sabina: **Gami Sant** | Fotografías: **Sandra Colina**

\*Miembro del Sistema Nacional de Creadores SACPC 2024

Agradecemos al maestro **José Luis Valdivieso**, asesor de zapoteco, a **Gissel Ramírez, Luna Toledo, Valeria Cruz, Gabriela Gallardo** y a **Erandi Zenil**.

 [espejomutableteatro](https://www.instagram.com/espejomutableteatro)



COORDINACIÓN  
NACIONAL DE TEATRO

**Ximena Sánchez de la Cruz** · cecilia.sanchez@inba.gob.mx  
**Subcoordinadora Nacional de Teatro**

**Anelvi Rivera Milflores** · anelvi.rivera@inba.gob.mx  
**Subdirectora del programa de Teatro para Niñas, Niños y Jóvenes**

**Pablo Edén Martínez Tejeda** · pemartinez@inba.gob.mx  
**Subdirector de Enlace con los Estados**

**Gabriel González Godínez** ·  
gabriel.gonzalez@inba.gob.mx  
**Subdirector de Difusión y Relaciones Públicas**

**Rosario Hevia Garibay** · rhevia@inba.gob.mx  
**Subdirectora de Producción Teatral**

**Saúl Ramírez** · saulram@inba.gob.mx  
**Gerencia Administrativa**

Teléfono de servicios al público:  
1000 5600 ext. 4420  
contactoteatro@inba.gob.mx

     **@teatroinba**

### **Sala Xavier Villaurrutia**

Coordinador: **Alfredo Jiménez Juárez** | Secretaria: **Georgina Peralta Hernández** | Tramoya: **Julián Morales Ramírez, Ricardo Chávez Mondragón y Gerardo Andrés Hernández López** | Utilería: **Noé Alducín Paz, Guillermo González Vargas y Luis Eduardo Fierro Valdés** | Iluminación: **Humberto Escobar García, Raúl Morales Morales, Eduardo Escobar Montero e Iván Ramírez Loranca** | Audio: **Rubén Félix Cruz Rodríguez y José Humberto Escoto Morales** | Vestuario: **Margarita Rodríguez Velázquez y Massiel Laguna González**

# SECRETARÍA DE CULTURA

**Claudia Curiel de Icaza**

Secretaria de Cultura

**Marina Núñez Bernal**

Subsecretaria de Desarrollo Cultural

## INSTITUTO NACIONAL DE BELLAS ARTES Y LITERATURA

**Alejandra de la Paz Nájera**

Directora General

**Haydeé Boetto**

Subdirectora General de Bellas Artes

**Aarón Polo López**

Director de Difusión y Relaciones Públicas

**Luis Mario Moncada**

Coordinador Nacional de Teatro

COORDINACIÓN  
NACIONAL DE TEATRO

CENTRO  
CULTURAL  
BOSQUE

compañía de teatro  
**ESPEJOMUTABLE**  
creando mitos, haciendo ritos



**Cultura**  
Secretaría de Cultura



**INBAL**